

KONINKRIJK BELGIE	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID	SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE
Koninklijk besluit nr....van [DATUM] tot wijziging van wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen.	Arrêté royal n°..... du [DATE] modifiant la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants.
FILIP, Koning der Belgen,	PHILIPPE, Roi des Belges,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.	A tous, présents et à venir, Salut.
Gelet op de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus Covid-19 (II), artikel 5, § 1, 5°;	Vu la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus Covid-19 (II), l'article 5, § 1 ^{er} , 5°;
Gelet op de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen;	Vu la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants;
Gelet op het advies van het Algemeen Beheerscomité voor het Sociaal Statuut der Zelfstandigen, gegeven op 8 juni 2020;	Vu l'avis du Comité général de Gestion pour le Statut social des Travailleurs indépendants, donné le 8 juin 2020 ;
Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 juni 2020;	Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 juin 2020 ;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 9 juni 2020;	Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 juin 2020 ;
Gelet op het artikel 8 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging, is dit besluit vrijgesteld van een regelgevingsimpactanalyse gezien de hoogdringendheid die gemotiveerd wordt door de Covid-19-pandemie;	Vu l'article 8 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative, le présent arrêté est dispensé d'analyse d'impact de la réglementation, vu l'urgence motivée par la pandémie Covid-19 ;
Gelet op de hoogdringendheid, gemotiveerd door de Covid-19-pandemie;	Vu l'urgence motivée par la pandémie Covid-19 :
Gelet op adviesvan de Raad van State, gegeven op 2020, met toepassing van artikel 4, derde lid, van de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (I);	Vu l'avis.....du Conseil d'Etat, donné le2020, en application de l'article 4, alinéa dernier, de la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (I);
Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en de Minister van Zelfstandigen;	Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et du Ministre des Indépendants ;
HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ,	NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS,
<u>Artikel X.</u> In de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen, laatstelijk gewijzigd	<u>Article X.</u> Dans la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants, modifié en dernier lieu par

<p>bij het koninklijk besluit van 28 mei 2020 wordt een artikel 4bis ingevoegd, luidende:</p>	<p>l'arrêté royal du 28 mai 2020, il est inséré un article 4bis rédigé comme suit :</p>
<p style="text-align: center;">“Art. 4bis</p> <p>§ 1. De zelfstandigen, helpers en meewerkende echtgenoten, zoals bedoeld in artikel 3, kunnen, in afwijking van de bepalingen van artikel 7, § 1, en artikel 11, § 4, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, aanspraak maken op het volledige maandelijkse bedrag bedoeld in artikel 10, § 1, van de voormelde wet, voor de kalendermaand waarin een periode van volledige onderbreking van hun zelfstandige activiteit gelegen is, voor zover deze onderbreking minstens 7 opeenvolgende kalenderdagen duurt.</p> <p>De aanvraag ingediend door de zelfstandige moet objectieve elementen bevatten die kunnen aantonen dat het om een gedwongen onderbreking gaat naar aanleiding van Covid-19.</p> <p>§ 2. De zelfstandigen, helpers en meewerkende echtgenoten, zoals bedoeld in artikel 3, die gedwongen worden hun activiteiten gedeeltelijk of volledig te onderbreken en voor zover hun activiteiten rechtstreeks behoren tot de activiteiten zoals bedoeld in het ministerieel besluit van 23 maart 2020 en elk ander later ministerieel besluit houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID - 19 te beperken, of afhankelijk zijn van deze activiteiten, kunnen eveneens aanspraak</p>	<p style="text-align: center;">« Art. 4bis</p> <p>§ 1er. Les travailleurs indépendants, les aidants et les conjoints aidants, visés à l'article 3, peuvent, par dérogation aux dispositions de l'article 7 § 1er, et de l'article 11, § 4, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, prétendre au montant mensuel intégral visé à l'article 10, § 1er , de la loi précitée pour le mois civil au cours duquel a lieu une période d'interruption totale de leur activité indépendante, pour autant que cette interruption dure au moins 7 jours civils consécutifs.</p> <p>La demande introduite par l'indépendant doit contenir les éléments objectifs qui démontrent qu'il s'agit d'une interruption forcée à la suite du COVID-19.</p> <p>§ 2. Les travailleurs indépendants, les aidants et les conjoints aidants, visés à l'article 3, qui sont forcés d'interrompre partiellement ou totalement leurs activités indépendantes et pour autant que leurs activités soient visées directement par l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 et par tout autre arrêté ministériel ultérieur portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, ou soient dépendantes de ces activités, peuvent également prétendre au montant mensuel intégral visé à l'article 10, § 1er, de</p>

<p>maken op het volledige maandelijkse bedrag bedoeld in artikel 10, § 1, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, voor de kalendermaand waarin een periode van onderbreking van hun zelfstandige activiteit gelegen is.</p>	<p>la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants pour le mois civil au cours duquel se situe une période d'interruption de leur activité indépendante.</p>
<p>§ 3. In afwijking van §§ 1, en 2 wordt voor de zelfstandigen en helpers zoals bedoeld in artikel 3, § 2, van deze wet, de helft van het volledige maandelijkse bedrag bedoeld in artikel 10 § 1, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, toegekend en dit voor zover ze voldoen aan de overige voorwaarden van §§ 1 of 2, naargelang de aard van hun onderbreking.</p>	<p>§ 3. Par dérogation aux §§ 1^{er} et 2 pour les travailleurs indépendants et les aidants visés à l'article 3, § 2, de la présente loi, la moitié du montant mensuel intégral visé à l'article 10, § 1^{er}, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants est accordé, pour autant qu'ils remplissent les autres conditions des §§ 1^{er} ou 2 selon le type de leur interruption."</p>
<p>§ 4. De zelfstandigen en helpers bedoeld in § 3 kunnen het aldaar bedoelde maandelijkse bedrag slechts cumuleren met een of meerdere andere vervangingsinkomens voor zover de som van het maandelijks bedrag bedoeld in § 3 en de andere vervangingsinkomens per maand niet meer bedraagt dan 1.614,10 euro. Ingeval van overschrijding wordt het maandelijks bedrag bedoeld in §3 verminderd ten belope van deze overschrijding.</p>	<p>§ 4. Les travailleurs indépendants et les aidants visés au § 3 peuvent seulement cumuler le montant mensuel y visé avec un ou plusieurs autres revenus de remplacement, pour autant que la somme du montant mensuel visé au § 3 et des autres revenus de remplacement ne dépasse pas 1.614,10 euros sur une base mensuelle. En cas de dépassement, le montant mensuel visé au § 3 sera réduit à concurrence de ce dépassement.</p>
<p>§ 5. De gerechtigden op primaire ongeschiktheids- of invaliditeitsuitkeringen die een activiteit als zelfstandige met de toelating van de adviserend arts van hun verzekeringsinstelling uitoefenen, al</p>	<p>§ 5. Les bénéficiaires d'indemnités d'incapacité primaire ou d'invalidité qui exercent une activité de travailleur indépendant autorisée par le médecin-conseil de leur organisme assureur, selon le cas, en</p>

<p>naargelang het geval, met toepassing van artikel 100, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 of de artikelen 23 of 23bis van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten, en die, onder de voorwaarden bepaald in de paragrafen 1 tot 3, hun toegelaten activiteit moeten onderbreken, kunnen op geen enkel bedrag aan overbruggingsrecht voor deze onderbreking van activiteit aanspraak maken.”.</p>	<p>application de l'article 100, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ou des articles 23 ou 23 bis de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants, et qui doivent, dans les conditions prévues aux paragraphes 1^{er} à 3, interrompre leur activité autorisée, ne peuvent prétendre à aucun montant de droit passerelle pour cette interruption d'activité. ».</p>
<p>Art. X+1. In de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 mei 2020 wordt een artikel 4ter ingevoegd, luidende:</p>	<p>Art. X+1 Dans la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 28 mai 2020, il est inséré un article 4ter rédigé comme suit :</p>
<p style="text-align: center;">“Art. 4ter</p> <p>§ 1 De zelfstandigen, helpers en meewerkende echtgenoten, zoals bedoeld in artikel 3, §1 die hun activiteit opnieuw mogen heropstarten omwille van de opheffing van de beperkingen of het verbod op hun activiteit in het kader van Covid-19 overeenkomstig het ministerieel besluit van 23 maart 2020 en elk ander later ministerieel besluit houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID - 19 te beperken, kunnen aanspraak maken op het volledige</p>	<p style="text-align: center;">“Article 4ter</p> <p>§ 1er. Les travailleurs indépendants, les aidants et les conjoints aidants, visés à l'article 3, §1^{er}, qui peuvent à nouveau recommencer leur activité suite à la levée des restrictions ou l'interdiction de leur activité conformément à l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 et à tout autre arrêté ministériel ultérieur portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 peuvent prétendre au montant mensuel intégral visé à l'article 10, § 1er , de la loi du</p>

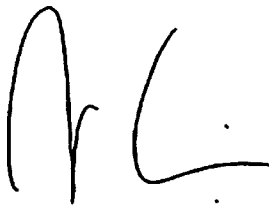
<p>maandelijkse bedrag bedoeld in artikel 10, § 1, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, voor de kalendermaand waarin aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldaan is:</p> <p>1° het betreft een activiteit, die op datum van 3 mei 2020 nog steeds verboden of beperkt werd door artikel 1, §§ 1, 5 en 6 van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID - 19 te beperken, in de versie zoals gewijzigd door het ministerieel besluit van 17 april 2020 houdende wijziging van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken;</p> <p>2° de betrokken activiteit, mag opnieuw opgestart worden voor de hele kalendermaand zonder andere beperkingen dan de regels inzake social distancing;</p> <p>3° de zelfstandige, helper en meewerkende echtgenoten kan aantonen dat er voor het kwartaal voorafgaand aan de maand waarop de aanvraag betrekking heeft, de activiteit een omzetverlies of vermindering van bestellingen kent van minstens 10% in vergelijking met hetzelfde kwartaal in 2019;</p> <p>4° Wanneer de aanvraag betrekking heeft op de maand juni 2020, zullen de zelfstandigen, helpers en meewerkende echtgenoten, in afwijking van 3°, moeten kunnen aantonen dat voor het kwartaal waarin de maand valt</p>	<p>22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, pour le mois civil pour lequel il répond aux conditions cumulatives suivantes :</p> <p>1° cela concerne une activité qui, en date du 3 mai 2020, était encore interdite ou limitée par l'article 1^{er} , §§ 1^{er}, 5 et 6 de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour lutter contre la propagation du coronavirus COVID-19 dans sa version tel que modifiée par l'arrêté ministériel du 17 avril 2020 modifiant l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ;</p> <p>2° ladite activité peut à nouveau être exercée sur tout le mois civil, sans autre restrictions que celles qui sont liées à la distanciation sociale ;</p> <p>3° l'indépendant, aidant ou conjoint aidant peut démontrer que, pour le trimestre qui précède celui du mois sur lequel porte la demande, l'activité connaît une baisse d'au moins 10% du chiffre d'affaires ou des commandes par rapport au même trimestre en 2019;</p> <p>4° Par dérogation au 3°, si la demande porte sur le mois de juin 2020, l'indépendant, aidant ou conjoint aidant devra pouvoir démontrer que, pour le trimestre du mois sur lequel porte la demande, l'activité connaît une baisse d'au moins 10% du chiffre d'affaires ou des</p>
--	--

<p>waarop de aanvraag betrekking heeft, de activiteit een omzetverlies of vermindering van bestellingen kent van minstens 10% in vergelijking met hetzelfde kwartaal in 2019;</p> <p>5° de zelfstandige, helper of meewerkende echtgenoot geniet voor dezelfde maand niet van een financiële uitkering bedoeld in de artikelen 4 en 4bis.</p> <p>§ 2. De gerechtigden op primaire ongeschiktheids- of invaliditeitsuitkeringen die een activiteit als zelfstandige met de toelating van de adviserend arts van hun verzekeringsinstelling uitoefenen, al naargelang het geval, met toepassing van artikel 100, § 2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 of de artikelen 23 of 23bis van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten, en die, onder de voorwaarden bepaald in paragraaf 1, hun toegelaten activiteit hervatten, kunnen op geen enkel bedrag aan overbruggingsrecht aanspraak maken.”.</p>	<p>commandes par rapport au même trimestre en 2019;</p> <p>5° l'indépendant, l'aidant ou le conjoint aidant ne bénéficie pas pour le même mois d'une prestation financière visée aux articles 4 et 4bis.</p> <p>§ 2. Les bénéficiaires d'indemnités d'incapacité primaire ou d'invalidité qui exercent une activité de travailleur indépendant autorisée par le médecin-conseil de leur organisme assureur, selon le cas, en application de l'article 100, § 2, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ou des articles 23 ou 23 bis de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants, et qui reprennent, dans les conditions prévues au paragraphe 1er, leur activité autorisée, ne peuvent prétendre à aucun montant de droit passerelle. ».</p>
<p>Art. X+2. In artikel 5 van wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen, gewijzigd bij het</p>	<p>Art. X+2. Dans l'article 5 de la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants, modifié par l'arrêté royal n°13</p>

<p>koninklijk besluit nr. 13 van 27 april 2020, worden de paragrafen 1 en 2 vervangen als volgt:</p> <p>“§ 1. Voor de toepassing van de artikelen 4, 4bis en 4ter en in afwijking van artikel 7, § 3, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, wordt er geen rekening gehouden met de financiële uitkeringen die de zelfstandige, helper of meewerkende echtgenote bedoeld in artikel 3 reeds in het verleden heeft genoten krachtens het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en zijn uitvoeringsbesluiten en krachtens de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en haar uitvoeringsbesluit. Bovendien zal de financiële uitkering die overeenkomstig de artikelen 4, 4 bis en 4ter wordt toegekend, niet in rekening worden gebracht bij het bepalen van de maximale duur van het overbruggingsrecht in toepassing van artikel 7, § 3, van de voormelde wet van 22 december 2016.</p> <p>§ 2. Voor de toepassing van de artikelen 4, 4bis en 4ter zijn de voorwaarden bedoeld in artikel 5, § 1, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, niet van toepassing op de zelfstandigen, helpers en meewerkende echtgenoten bedoeld in artikel 3.”</p>	<p>du 27 avril 2020, les paragraphes 1er et 2 sont remplacés par ce qui suit :</p> <p>« § 1er. Pour l'application des articles 4, 4bis et 4ter et par dérogation à l'article 7, § 3, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, il n'est pas tenu compte des prestations financières que le travailleur indépendant, l'aidant ou le conjoint aidant visé à l'article 3 a déjà perçues dans le passé en vertu de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et de ses arrêtés d'exécution et en vertu de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit de passerelle en faveur des travailleurs indépendants et de son arrêté d'exécution.</p> <p>En outre, la prestation financière octroyée conformément aux articles 4, 4bis et 4ter ne sera pas prise en compte lors de la détermination de la durée maximale du droit passerelle en application de l'article 7, § 3, de la loi précitée du 22 décembre 2016.</p> <p>§ 2. Pour l'application des articles 4, 4bis et 4ter, les conditions visées à l'article 5, § 1er, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants ne s'appliquent pas aux travailleurs indépendants, aux aidants et aux conjoints aidants visés à l'article 3. »</p>
”	

<p>Art. X+3. § 1. In artikel 6, § 1, van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 mei 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>a) in de bepaling onder 2° worden de woorden “30 juni 2020” vervangen door de woorden “31 augustus 2020”;</p> <p>b) in de bepaling onder 4° worden de woorden “30 juni 2020” vervangen door de woorden “31 augustus 2020”;</p> <p>c) de paragraaf wordt aangevuld met een bepaling onder 5°, luidende:</p> <p>“5° Artikel 4bis is van toepassing op alle gedwongen onderbrekingen overeenkomstig artikel 4, 3°, van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, die plaatsvinden naar aanleiding van COVID-19 en zich situeren in de periode van 1 juli 2020 tot en met 31 augustus 2020. ”</p> <p>d) de paragraaf wordt aangevuld met een bepaling onder 6°, luidende:</p> <p>“6° Artikel 4ter is van toepassing op elke heropstart ten gevolge van de opheffing van de beperkingen of het verbod op hun activiteit in het kader van Covid-19 overeenkomstig het</p>	<p>Art. X+3. § 1^{er}. Dans l'article 6, § 1^{er}, de la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 28 mai 2020, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>a) au 2°, les mots « 30 juin 2020 » sont remplacés par les mots « 31 août 2020 » ;</p> <p>b) au 4°, les mots « 30 juin 2020 » sont remplacés par les mots « 31 août 2020 » ;</p> <p>c) le paragraphe est complété par un 5°, rédigé comme suit :</p> <p>« 5° L'article 4bis s'applique à toutes les interruptions forcées conformément à l'article 4, 3°, de la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, qui se produisent en raison du COVID-19 et qui ont lieu pendant la période du 1^{er} juillet 2020 au 31 août 2020 inclus. ».</p> <p>d) le paragraphe est complété par un 6°, rédigé comme suit :</p> <p>« 6° L'article 4ter s'applique à tout redémarrage suite à la levée des restrictions ou interdictions visant leur activité dans le cadre du COVID-19, conformément à l'arrêté</p>

<p>ministerieel besluit van 23 maart 2020 en elk ander later ministerieel besluit houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID - 19 te verspreiden en die voldoet aan de cumulatieve voorwaarden in artikel 4ter gedurende de periode van 1 juni 2020 tot en met 31 augustus 2020. ”</p> <p>§ 2. In artikel 6, van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 mei 2020, wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:</p> <p>“§ 2. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de periode van de toepassing van de maatregelen bedoeld in de artikelen 3, 4bis, 4ter en 5, verlengen tot uiterlijk 31 december 2020.</p> <p>De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de periode van de toepassing van de maatregelen bedoeld in artikel 4, verlengen tot uiterlijk 30 juni 2020.”</p>	<p>ministériel du 23 mars 2020 et à tout autre arrêté ministériel ultérieur portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19, et qui remplit les conditions cumulatives à l'article 4ter durant la période du 1er juin 2020 au 31 août 2020 inclus.».</p> <p>§ 2. Dans l'article 6, de la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 28 mai 2020, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :</p> <p>«§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prolonger la période d'application des mesures visées aux articles 3, 4bis, 4ter et 5, au plus tard jusqu'au 31 décembre 2020.</p> <p>Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, prolonger la période d'application des mesures visées à l'article articles 4 au plus tard jusqu'au 30 juin 2020. »</p>
<p>Art. X+4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2020.</p>	<p>Art. X+4. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juin 2020.</p>
<p>Art. X+5. De minister bevoegd voor Sociale Zaken en de minister bevoegd voor Zelfstandigen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.</p>	<p>Art. X+5. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a les Indépendants dans ses attributions,</p>

	sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.
Gegeven te Brussel,	Donné à Bruxelles,
FILIP	PHILIPPE
Van Koningwege,	Par le Roi,
De Minister van Sociale Zaken,	La Ministre des Affaires sociales,
Maggie DE BLOCK	
De Minister van Zelfstandigen,	Le Ministre des Indépendants,
	
Denis DUCARME	

KONINKRIJK BELGIE	ROYAUME DE BELGIQUE
FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID	SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE
Koninklijk besluit nr..... van [DATUM] tot wijziging van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen.	Arrêté royal n°... du [DATE] modifiant la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants.
VERSLAG AAN DE KONING	RAPPORT AU ROI
Sire,	Sire,
<p>Het koninklijk besluit nr..... van [DATUM] tot wijziging van de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen beoogt twee maatregelen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • een bijkomende verlenging van de tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht voor de maanden juli en augustus 2020. De tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht werd ingevoerd door de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen. Deze tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht gold in eerste instantie voor de maanden maart en april, en werd nadien verlengd voor de maanden mei en juni 2020. • de invoering van een tijdelijke maatregel overbruggingsrecht ter ondersteuning van de heropstart. voor de maanden juni, juli en augustus 2020. 	<p>L'arrêté royal n° du [DATE] modifiant la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants vise deux mesures :</p> <ul style="list-style-type: none"> • une prolongation supplémentaire de la mesure temporaire de crise de droit passerelle pour les mois de juillet et août 2020. La mesure temporaire de crise de droit passerelle a été introduite par la loi du 23 mars 2020 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants. Cette mesure temporaire de crise de droit passerelle s'appliquait initialement pour les mois de mars et avril et, a ensuite été prolongée pour les mois de mai et juin 2020. • l'introduction d'une mesure temporaire de droit passerelle de soutien à la reprise pour les mois de juin, juillet et août 2020.
De eerste maatregel betreft de verlenging, met enkele bijkomende voorwaarden, van de bestaande tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht voor de maanden juli en augustus 2020.	La première mesure concerne le prolongement, avec quelques conditions supplémentaires, de la mesure temporaire de crise de droit passerelle existante pour les mois de juillet et août 2020.
Het is de bedoeling dat deze maatregel, voor de maanden juli en augustus, gericht blijft op de toekenning van een vervangingsinkomen van ten belope van een maandelijks bedrag van 1.291,69 euro	L'objectif est que cette mesure continue à viser, pour les mois de juillet et août, l'octroi pour chaque mois d'interruption d'un revenu de remplacement d'un

<p>(1.614,10 euro indien gezinslast) aan de volgende zelfstandigen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zelfstandigen die hun activiteit geheel of gedeeltelijk moeten onderbreken vanwege sluitingen en beperkingen opgelegd in het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken en de daaropvolgende besluiten (hierna genoemd de COVID-19 besluiten). Het gaat dus over de sectoren die nog gesloten blijven na de derde fase van de heropstart of de sectoren waarvan de activiteit hoofdzakelijk afhangt van de hiervoor bedoelde sectoren. • Elke andere zelfstandige die zijn zelfstandige activiteit nog steeds minstens gedurende 7 opeenvolgende kalenderdagen volledig moet onderbreken in de loop van de desbetreffende maand en die duidelijk kan verantwoorden dat deze onderbreking het gevolg is van de Covid-19-crisis. Het gaat om zelfstandigen die actief zijn in sectoren die niet strikt verplicht zijn om te sluiten op basis van de COVID-19 besluiten. Het effectieve verband tussen de onderbreking enerzijds en de COVID-19-crisis anderzijds moet aangetoond worden aan de hand van objectieve elementen die aantonen dat de pandemie en het verlamme effect ervan op een deel van de economie, het nog steeds onmogelijk maken om de activiteit volledig op te starten. <p>Het betreft dus in de eerste plaats zelfstandigen waarvan de activiteit afhangt van de sectoren die, vanaf juni (of de daaropvolgende maanden), overgaan naar de nieuwe categorie van het overbruggingsrecht ter ondersteuning van de heropstart. Het gaat met andere woorden over de sectoren waarvan de heropstart zeer traag verloopt. Hier worden bedoeld de leveranciers aan bepaalde sectoren in de handel, leveranciers aan de horeca, waarbij de omvang van de activiteiten zeer afhankelijk is van de heropstart van deze sectoren. De aanvrager zal gehouden zijn om objectieve elementen bij zijn aanvraag te voegen die deze link aantonen en de vermindering van de omvang van zijn activiteiten aantonen die een normale</p>	<p>montant mensuel de 1.291,69 € (1.614,10 € si charge de famille) aux indépendants suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les indépendants forcés d'interrompre totalement ou partiellement leur activité en raison des fermetures et interdictions visées dans l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 et les arrêtés successifs (ci-après dénommés les AM COVID-19). Il s'agit en l'occurrence des secteurs encore fermés au-delà de la phase 3 du déconfinement ou les secteurs dont l'activité dépend principalement des secteurs mentionnés ci-avant. • Tout autre indépendant qui doit encore interrompre totalement son activité indépendante au minimum 7 jours civils consécutifs durant le mois concerné et qui peut clairement justifier que cette interruption est due à la crise du COVID-19. Il s'agit de travailleurs indépendants actifs dans des secteurs qui n'ont pas été strictement obligés de fermer sur base des AM COVID-19. Le lien effectif entre l'interruption d'une part et la crise du COVID-19 d'autre part doit être démontré au moyen d'éléments objectifs qui démontrent que la pandémie et ses effets de paralysie d'une partie de l'économie rendent encore impossible le redémarrage complet de l'activité. <p>Cela concerne donc en premier lieu des indépendant dont l'activité est liée à des secteurs qui, à partir de juin (ou des mois suivants), sont visés par le nouveau volet de droit passerelle de soutien à la reprise ; en d'autres mots, à des secteurs dont le redémarrage est très lent. On vise ici les fournisseurs de certains secteurs du commerce, les fournisseurs de l'horeca, dont le volume d'activités est très dépendant de l'ampleur de la reprise de ces secteurs. Le demandeur sera tenu de joindre les éléments objectifs qui démontrent ce lien et la baisse du volume de ses affaires qui empêche le redémarrage normal de son activité indépendante.</p>
---	---

heropstart van zijn zelfstandige activiteit verhinderen.

Daarnaast kan ook gedacht worden aan de zelfstandigen die in de voorbije maanden hun rentabiliteit zagen kelderen naar aanleiding van de COVID-19-crisis en die, in juli, hun activiteit niet kunnen hernemen op een manier waarop zij een leefbaar inkomen kunnen halen uit hun activiteit. Vanaf juli zal er duidelijk moeten aangetoond worden dat het verderzetten van hun activiteit nog niet rendabel is en zij om die reden ertoe gedwongen worden om hun activiteit ook nog in juli en eventueel augustus verder te onderbreken. Het effectieve verband tussen de onderbreking enerzijds en de COVID-19-crisis anderzijds moet aangetoond worden aan de hand van objectieve elementen zoals een aanzienlijke daling van de inkomsten, een sterke daling van de activiteit (daling van de reserveringen, daling van de bezettingsgraad, stijging van het aantal annuleringen, enz.), onderbroken leveringen, of een daling van de verkoop.

Het is dan ook duidelijk dat deze uitkering niet uitgekeerd zal worden voor een periode waarin de onderneming zijn jaarlijkse vakantie voorziet. Als de periode van onderbreking overeenkomt met een gewoonlijke periode van jaarlijkse vakantie, maar deze onderbreking dit jaar gelinkt is aan COVID-19, dan is het des te belangrijker zijn dat er bij de aanvraag van het overbruggingsrecht objectieve elementen gevoegd worden die een reële link aantonen tussen COVID-19 en de onderbreking, zoals ook reeds hierboven uitgelegd werd.

Tot slot dient er ook nog opgemerkt te worden dat een zelfstandige die arbeidsgeschikt is, maar in quarantaine wordt geplaatst na een hoog risico contact met een besmet persoon en zijn zelfstandige activiteit om deze reden dient te onderbreken, op basis van het attest van quarantaine, het vervangingsinkomen zal kunnen genieten. Een duidelijkere link met COVID-19 dan in dit voorbeeld kan er haast niet gevonden worden. Vanzelfsprekend geldt hier ook de voorwaarde dat de onderbreking naar aanleiding van de quarantaine minstens 7

Peuvent également être pris en compte les travailleurs indépendants qui ont vu leur rentabilité s'effondrer ces derniers mois en raison de la crise du COVID-19 et qui, en juillet, n'ont pas été en mesure de reprendre leur activité d'une manière qui leur permette de disposer par leur activité d'un revenu viable. À partir de juillet, il devra être clairement démontré que la poursuite de leur activité n'est pas encore rentable et que c'est cette situation qui les contraints d'interrompre encore leur activité en juillet et éventuellement en août. La relation effective entre l'interruption d'une part et la crise du COVID-19 d'autre part doit être démontrée par des éléments objectifs tels qu'une baisse significative des revenus, une forte baisse de l'activité (diminution des réservations, diminution de l'utilisation des capacités, augmentation nombre d'annulations, etc.), de livraisons interrompues, ou d'une baisse des ventes.

Il est donc clair que cette prestation n'est pas payable pour une période où l'entreprise organise ses congés annuels. Si la période d'interruption correspond à une période habituelle de congés annuels mais que cette interruption est cette année liée à Covid-19, il est d'autant plus important que la demande de droit passerelle soit accompagnée d'éléments objectifs faisant apparaître le lien effectif entre COVID-19 et l'interruption, tel qu'expliqué ci-avant.

Enfin, il convient également de noter qu'un travailleur indépendant qui est apte au travail, mais qui est mis en quarantaine après un contact très risqué avec une personne infectée et qui devrait pour cette raison interrompre son activité indépendante, peut sur la base du certificat de quarantaine, disposer du revenu de remplacement. Un lien plus clair avec COVID-19 que dans cet exemple est difficile à trouver. Bien entendu, il est ici également fait application de la condition que l'interruption due à la quarantaine dure au moins 7 jours civils consécutifs.

opeenvolgende kalenderdagen zal moeten duren..	
<p>De tweede maatregel betreft de invoering van een tijdelijke maatregel overbruggingsrecht ter ondersteuning van de heropstart van 1291,69 euro per maand (of 1614,10 euro in geval van gezinslast) om de heropstart voor de maanden juni, juli en augustus 2020 van bepaalde objectief afgebakende sectoren te ondersteunen.</p> <p>Deze nieuwe steunmaatregel is gericht op zelfstandigen die aan vier cumulatieve voorwaarden voldoen:</p> <p>1° Actief zijn in een van de sectoren die het voorwerp uitmaakten van de sluitingsmaatregelen opgelegd door de COVID-19 besluiten gedurende minstens één volledige kalendermaand (reeds vanaf einde maart tot begin mei),</p> <p>2° Slechts vanaf 4 mei 2020, of vanaf elke daaropvolgende maand, hun activiteit opnieuw hebben kunnen heropstarten zonder andere beperkingen dan de regels inzake social distancing. Het gaat hierbij <u>onder meer</u> om de volgende sectoren:</p> <p>a) De horeca b) Non-food detailhandel (met uitzondering van doe-het-zelf-zaken en tuincentra die al in april zijn heropend en de dagbladhandels die ook reeds open waren in april) c) De markten d) Kappers en schoonheidsspecialisten</p> <p>3° Voor het kwartaal voorafgaand aan de maand waarvoor de aanvraag gedaan wordt, een daling van ten minste 10% van de omzet of van de bestellingen ondervinden ten opzichte van hetzelfde kwartaal van het voorgaande jaar (voor de maand juni gaat het om het kwartaal van de maand waarop de aanvraag betrekking heeft). Deze voorwaarde zal voor zelfstandigen die minder dan een jaar actief zijn soepel toegepast worden. Zij beschikken immers nog niet over dit referentiekwartaal en zullen de vermindering moeten kunnen aantonen aan de hand het eerste volledige kwartaal van de activiteit (bijvoorbeeld wanneer men zijn zelfstandige activiteit pas opgestart heeft in september 2019) of de eerste volledige kalendermaanden van de activiteit (indien men bijvoorbeeld pas op 20 februari zijn activiteit opgestart</p>	<p>La deuxième mesure vise à instaurer une mesure temporaire de droit passerelle de soutien à la reprise de 1291,69 euros par mois (ou 1614,10 euros si charge de famille) pour soutenir pour les mois de juin, juillet et août 2020 le redémarrage de certains secteurs objectivement ciblés.</p> <p>Cette nouvelle mesure de soutien vise les indépendants qui répondent cumulativement à quatre conditions :</p> <p>1° Être actif dans un des secteurs qui ont fait l'objet de mesures de fermeture sur base des AM COVID-19 durant plus d'un mois civil complet (déjà fin mars et encore début mai),</p> <p>2° N'avoir pu redémarrer leur activité, seulement à partir du 4 mai 2020, ou chaque mois suivants, sans autre restrictions que celles qui sont liées à la distanciation sociale.. Il s'agira notamment des secteurs suivants :</p> <p>a) L'horeca b) Commerce de détails non alimentaires (hormis les magasins de bricolage et de jardinage déjà réouverts en avril et les librairies également ouvertes en avril) c) Les marchés d) Coiffeurs et esthéticiens</p> <p>3° Connaître, pour le trimestre qui précède le mois concerné par la demande, une baisse de 10% au moins du chiffre d'affaire ou des commandes, par rapport au même trimestre de l'année précédente (pour le mois de juin il s'agit du trimestre du mois auquel la demande se rapporte). Cette condition sera appliquée seulement aux travailleurs indépendants actifs depuis moins d'un an. Ils n'ont en effet pas encore ce trimestre de référence et devront être en mesure de démontrer la baisse par rapport à leur premier trimestre complet de l'activité (par exemple, s'ils ont commencé leur activité indépendante uniquement en septembre 2019) ou aux premiers mois civils complets de l'activité (si par exemple, il n'ont commencé leur activité que le 20 février et qu'il n'y a pas de trimestre complet qui précède celui de la demande);</p>

<p>heeft en er geen volledig kwartaal de aanvraag voorafgaat);</p> <p>4° Voor de desbetreffende maand geen uitkering crisis-overbruggingsrecht genieten op basis een andere bepaling in de wet van 23 maart 2020 .</p> <p>Het doel is dan ook om deze doelsectoren te ondersteunen bij het herstarten van hun activiteiten (hun heropstart), zonder te eisen dat ze hun activiteit opnieuw 7 opeenvolgende kalenderdagen moeten onderbreken. De sectoren waarop de hierboven uiteengezette voorwaarden betrekking hebben, zijn zwaar getroffen door de maatregelen uit de COVID-19 besluiten en hebben de extra ondersteuning door dit vervangingsinkomen nodig bij de herstart van hun activiteiten. Het gaat om de sectoren die een belangrijk verlies aan koopkracht gekend hebben tijdens de crisis en dit omwille van de sluiting en de beperkingen en waar de omstandigheden waarin ze moeten heropstarten niet toelaten om hun inkomen onmiddellijk op hetzelfde niveau te brengen van vóór de crisis. Dit rechtvaardigt het toekennen van dit vervangingsinkomen gedurende de maanden juni, juli en augustus zonder een onderbreking van 7 dagen te vereisen, wat de heropstart van de activiteit van de aanvrager en de economie in het algemeen bijkomend zou vertragen. Een onderbreking van 7 dagen zou het perverse effect opleveren dat in deze periode van heropstart, bepaalde zelfstandigen zouden gedwongen worden om te onderbreken om een vervangingsuitkering te verkrijgen, terwijl net het omgekeerde signaal gegeven moet worden.</p>	<p>4 ° Ne pas bénéficier, pour le mois concerné, d'une prestation de droit passerelle de crise sur la base d'une autre disposition de la loi du 23 mars 2020.</p> <p>L'objectif ici est bien de soutenir ces secteurs ciblés dans la relance de leur activité (leur redémarrage) sans exiger qu'ils interrompent leur activité à nouveau 7 jours consécutifs calendriers. Les secteurs visés par les conditions expliquées ci-dessus ont été gravement touchés par les mesures contenues dans les décisions COVID-19 et ont besoin d'un soutien supplémentaire de ce revenu de remplacement lors du redémarrage de leurs opérations. Il s'agit de secteur où la perte de pouvoir d'achat que les indépendants ont connue pendant la crise est très importante en raison de la fermeture et des interdictions et où les circonstances dans lesquelles ils doivent redémarrer ne permettent pas de ramener immédiatement leurs revenus au même niveau qu'avant la crise. Cela justifie l'octroi de ce revenu de remplacement au cours des mois de juin, juillet et août, sans qu'il soit demandé une interruption de 7 jours, ce qui ne ferait que retarder encore davantage le redémarrage de l'activité du demandeur, et de l'économie en générale. Une interruption de 7 jours produirait l'effet pervers que pendant cette période de redémarrage, certains travailleurs indépendants seraient obligés d'interrompre pour recevoir des prestations de remplacement, tandis que le signal inverse devrait être donné.</p>
<p>ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING</p>	<p>COMMENTAIRE DES ARTICLES</p>
<p><u>Artikel X</u> voegt een artikel 4bis in, in de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen.</p> <p>Dit artikel herneemt het bestaande artikel 4, maar met twee belangrijke wijzigingen:</p> <p>Wat de zelfstandigen betreft die niet (meer) door de sluitingsmaatregelen getroffen worden, moet betrokkene zijn zelfstandige activiteit minstens 7 opeenvolgende kalenderdagen onderbreken in de</p>	<p><u>L'article X</u> insère un article 4 bis dans la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants.</p> <p>Cet article reprend l'article 4 existant, mais avec deux modifications importantes :</p> <p>En ce qui concerne les travailleurs indépendants non visés (ou qui ne sont plus visés) par les mesures de fermeture, l'intéressé doit interrompre son activité indépendante pendant au moins 7 jours civils</p>

<p>kalendermaand waarvoor de financiële uitkering gevraagd wordt. De onderbreking moet volledig zijn. Dit blijft hetzelfde.</p> <p>Een eerste nieuwigheid is dat bij de aanvraag objectieve elementen moeten gevoegd worden die aantonen dat het gaat om een gedwongen onderbreking die direct gelinkt is aan de COVID-19-crisis, zoals hierboven reeds uiteengezet. Deze elementen, die zich in het dossier zullen moeten bevinden, zullen de link moeten kunnen aantonen met een sector in grote moeilijkheden in deze periode van heropstart, een zwak omzetcijfer, een achteruitgang van de rentabiliteit of bijvoorbeeld ook de in quarantaine-plaatsing.</p> <p>Wat betreft de zelfstandigen die nog steeds getroffen worden door de sluitingsmaatregelen genomen door de overheid, zij blijven automatisch recht hebben op de financiële uitkering in het kader van de tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht voor de maanden juli en/of augustus 2020. Er is geen minimumduur van onderbreking vereist voor deze zelfstandigen.</p> <p>De tweede nieuwigheid bestaat eruit dat deze categorie voortaan uiteenvalt in twee groepen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De zelfstandigen wiens activiteiten <i>rechtstreeks</i> behoren tot de activiteiten zoals bedoeld in de COVID-19 besluiten van 23 maart 2020 en later. • De zelfstandigen wiens activiteiten <i>afhankelijk</i> zijn van de activiteiten bedoeld in het voorgaande punt. <p>Voor deze tweede groep, wordt dus uitdrukkelijk voorzien dat ze automatisch zullen kunnen genieten van de financiële uitkering als ze de afhankelijkheidsband kunnen aantonen met sectoren of activiteiten die nog niet hebben kunnen heropstarten.</p>	<p>consécutifs au cours du mois civil pour lequel la prestation financière est demandée. L'interruption doit être complète. Cela reste identique.</p> <p>Une première nouveauté, c'est que la demande doit nécessairement être accompagnée des éléments objectifs qui démontrent qu'il s'agit d'une interruption forcée directement liée à la crise du COVID-19, comme expliqué ci-avant. Ces éléments devront se trouver dans le dossier, qui démontrent le lien avec un secteur en grande difficulté en cette période de redémarrage, un chiffre d'affaires très faible, une dégradation de la rentabilité ou, par exemple aussi, la mise en quarantaine.</p> <p>En ce qui concerne les travailleurs indépendants toujours visés par les mesures de fermeture prises par le gouvernement, ils continuent à avoir un droit automatique à la prestation financière de la mesure temporaire de crise de droit passerelle pour les mois de juillet et/ou août 2020. Aucune durée minimale d'interruption n'est requise pour ces travailleurs indépendants.</p> <p>La deuxième nouveauté consiste dans le fait que, désormais, cette catégorie est explicitement divisée en deux groupes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les travailleurs indépendants dont les activités relèvent <i>directement</i> des activités visées par les arrêtés ministériels COVID-19 du 23 mars 2020 et suivants. • Les travailleurs indépendants dont les activités <i>dépendent</i> des activités visées au point précédent. <p>Pour ce deuxième groupe, il est donc expressément prévu qu'ils pourront bénéficier automatiquement de la prestation financière s'ils démontrent le lien de dépendance avec secteurs ou des activités qui n'ont pas pu redémarrer.</p>
<p><u>Artikel X+1</u> voegt een artikel 4ter in, in de wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen.</p>	<p><u>L'article X+1</u> insère un article 4ter dans la loi du 23 mars 2020 modifiant la loi 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants.</p>

<p>Dit artikel werkt de nieuwe tijdelijke maatregel overbruggingsrecht ter ondersteuning van de heropstart uit.</p> <p>Deze tijdelijke maatregel ter ondersteuning van de heropstart is enkel van toepassing op zelfstandigen en helpers die in hoofdberoep zijn aangesloten, of als meewerkende echtgenoot. De zelfstandigen in bijberoep en de actief gepensioneerde zelfstandigen komen hiervoor niet in aanmerking. De zelfstandigen in bijberoep die op basis van hun referte-inkomen van N-3 wettelijke voorlopige bijdragen verschuldigd zijn zoals een zelfstandige in hoofdberoep, komen wel in aanmerking.</p> <p>Dit artikel bepaalt eveneens de cumulatieve voorwaarden waaraan de zelfstandige moet voldoen om deze tijdelijke maatregel overbruggingsrecht ter ondersteuning van de heropstart te genieten.</p>	<p>Cet article introduit la nouvelle mesure temporaire de droit passerelle de soutien à la reprise.</p> <p>Cette mesure ne s'applique qu'aux travailleurs indépendants et aidants qui sont assujettis à titre principal ou en tant que conjoints aidants. Les travailleurs indépendants à titre complémentaire et travailleurs indépendants pensionnés actifs ne peuvent prétendre à cette mesure. Les travailleurs indépendants à titre complémentaire qui, sur la base de leur revenu de référence en N-3, sont légalement redevables de cotisations sociales provisoires comme un travailleur indépendant à titre principal, peuvent bien prétendre à cette mesure.</p> <p>Cet article fixe également les conditions cumulative à remplir par le travailleur indépendant pour bénéficier de cette mesure de soutien à la reprise.</p>
<p><u>Artikel X+2</u> voert een technische aanpassing door in artikel 5 van de wet van 23 maart 2020, door ook een verwijzing naar de nieuwe artikelen 4bis en 4ter op te nemen.</p>	<p><u>L'article X+2</u> apporte une adaptation technique à l'article 5 de la loi du 23 mars 2020 en incluant une référence aux nouveaux articles 4 bis et 4 ter.</p>
<p><u>Artikel X+3</u> voert twee technische aanpassingen door in artikel 6 van de wet van 23 maart 2020. Enerzijds worden de bepalingen aangepast naar aanleiding van de verlenging van de tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht voor de maanden juli en augustus 2020. Anderzijds worden twee bijkomende bepalingen ingevoerd om ook voor de nieuwe artikelen 4bis en 4ter de werking in de tijd te verduidelijken.</p> <p>Daarnaast wordt de delegatie aan de koning ook beperkt in de tijd. Zo zal de bestaande tijdelijke crisismaatregel overbruggingsecht door de koning uiterlijk tot 30 juni 2020 verlengd kunnen worden. De tijdelijke maatregel ter ondersteuning van de heropstart (artikel 4 ter) en de huidige verlenging van de tijdelijke crisismaatregel overbruggingsrecht (artikel 4bis), zal uiterlijk tot 31 december 2020 verlengd kunnen worden.</p>	<p><u>L'article X+3</u> apporte deux adaptations techniques à l'article 6 de la loi du 23 mars 2020. D'une part, les dispositions sont adaptées à la suite de la prolongation de la mesure temporaire de crise de droit passerelle pour les mois de juillet et août 2020. D'autre part, deux dispositions supplémentaires sont introduites afin de clarifier la mise en œuvre dans le temps des nouveaux articles 4 bis et 4 ter également.</p> <p>En outre, la délégation au roi est également limitée dans le temps. Par exemple, la mesure temporaire de crise temporaire existante peut n'être prolongé par le Roi qu'au plus tard jusqu'au 30 juin 2020. La mesure temporaire de soutien au redémarrage (article 4ter) et la présente prolongation de la mesure temporaire de crise droit passerelle (article 4bis) pourra être prolongée jusqu'au 31 décembre 2020.</p>
<p><u>Artikel X+4</u> bepaalt dat het koninklijk besluit uitwerking heeft vanaf 1 juni 2020.</p>	<p><u>L'article X+4</u> détermine que l'arrêté royal produit ses effets à partir du 1er juin 2020.</p>

Artikel X+5 bepaalt dat de minister van Sociale Zaken en de minister van Zelfstandigen belast zijn met uitvoering van dit besluit.	L'article X+5 détermine que le ministre des Affaires Sociales et le ministre des Indépendants sont chargés de l'exécution de cet arrêté.
De Minister van Sociale Zaken,	La Ministre des Affaires sociales,
Maggie DE BLOCK	
De Minister van Zelfstandigen,	Le Ministre des Indépendants,
Denis DUCARME	